



Croatian (Hrvatski)

## Uvodni obredi

Znak križa

U ime Oca i Sina i Duha  
Svetoga.

Amen

Pozdrav

Milost našeg Gospodina Isusa  
Krista, I ljubav Božja, i  
zajedništvo Duha Svetoga Budi  
sa svima vama.

I sa svojim duhom.

Kazneni čin

Braća (braća i sestre), priznajmo  
svoje grijehе, I zato se  
pripremimo za proslavu svetih  
misterija.

Priznajem Svemogućem Bogu I  
vama, moja braća i sestre, da  
sam jako sagriješio, u mojim  
mislima i prema mojim riječima,  
u onome što sam učinio i u  
onome što nisam uspio učiniti,  
Kroz moju krivnju, Kroz moju  
krivnju, Kroz moju najtežu  
krivnju; Stoga pitam Blaženu  
Mariju Ever-Virgin, svi anđeli i  
sveci, A ti, moja braća i sestre,  
moliti za mene Gospodinu,  
našem Bogu.

Neka Svemogući Bog se smiluje  
nama, Oprosti nam naši grijesi, I  
dovedite nas u vječni život.

Amen

Georgian (ქართული)

## შესავალი რიტუალები

ჯვრის ნიშანი

მამის სახელით, შვილისა და  
სულიწმიდის სახელით.

ამინ

მისალმება

ჩვენი უფლის იესო ქრისტეს მადლი,  
და ღმერთის სიყვარული, და  
სულიწმიდის ზიარება შენთან იყავი.

და შენი სულით.

სასჯელი მოქმედება

ძმები (ძმები და დები), მოდით  
ვალღაროთ ჩვენი ცოდვები, და ასე  
მოემზადეთ, რომ აღვნიშნოთ წმინდა  
საიდუმლოებები.

ვალღარებ ყოვლისშემძლე ღმერთს და  
შენ, ჩემო ძმებო და დებს, რომ მე  
დიდად ვცოდე, ჩემს აზრებში და ჩემი  
სიტყვებით, რა გავაკეთე და რაში ვერ  
გავაკეთე, ჩემი ბრალდებით, ჩემი  
ბრალდებით, ჩემი ყველაზე მწუხარე  
ხარვეზით; ამიტომ მე ვთხოვ კურთხევ  
მარიამ ოდესმე ყველა ანგელოზი და  
წმინდანები, და შენ, ჩემი ძმები და  
დები, ილოცე ჩემთვის უფლისთვის  
ჩვენი ღმერთისთვის.

შეიძლება ყოვლისშემძლე ღმერთმა  
შეგანუხოს, გვაპატიეთ ჩვენი  
ცოდვები, და მოგვიყვანეთ  
მარადიული ცხოვრებისთვის.

ამინ

## Croatian (Hrvatski)

### Kirie

Gospode, smiluj se.

Gospode, smiluj se.

Kriste, smiluj se.

Kriste, smiluj se.

Gospode, smiluj se.

Gospode, smiluj se.

### Glorija

Slava Bogu u najvišoj, i na  
Zemlji mir ljudima dobre volje.  
Mi te hvalimo, Blagoslovimo te,  
Obožavamo te, Slavimo vas,  
Zahvaljujemo vam na sjajnoj  
slavi, Gospodine Bože, nebeski  
kralj, O Bože, Svemogući Oče.  
Gospodine Isuse Kriste, samo  
rođeni Sin, Gospodine Bože,  
janje Božji, Sin Oca, Oduzimate  
grijehe svijeta, smiluj se nama;  
Oduzimate grijehe svijeta,  
primite našu molitvu; Sjediš u  
desnoj ruci Oca, smiluj se nama.  
Za vas su sami sveti, ti si ti  
Gospodin, vi ste samo najviši,  
Isus Krist, sa Duhom Svetim, U  
slavi Božjoj Otac. Amen.

### Skupljati

Pomolimo se.

Amen.

### Liturgija riječi

#### Prvo čitanje

Riječ Gospodnje.

Hvala Bogu.

## Georgian (ქართული)

### კირი

უფალო, წყალობა.

უფალო, შეინყალე.

ქრისტე, შეინყალე.

ქრისტე, შეინყალე.

უფალო, შეინყალე.

უფალო, შეინყალე.

### გლორია

დიდება ღმერთს უმაღლესში, და  
დედამინაზე მშვიდობა კეთილი  
ნებისყოფის ხალხისთვის. ჩვენ  
გლობთ, ჩვენ დაგლოცავთ, ჩვენ  
თაყვანს გცემთ, ჩვენ განადიდებთ  
თქვენ, მაღლობას გიხდით თქვენი  
დიდი დიდებისთვის, უფალო ღმერთი,  
ზეციური მეფე, ღმერთო,  
ყოვლისშემძლე მამა. უფალი იესო  
ქრისტე, მხოლოდ დაბადებული ძე,  
უფალო ღმერთი, ღვთის კრავი, მამის  
ძე, თქვენ წაართმევთ სამყაროს  
ცოდვებს, შეგვეშინდეს; თქვენ  
წაართმევთ სამყაროს ცოდვებს,  
მიიღეთ ჩვენი ლოცვა; თქვენ იჯექით  
მამის მარჯვენა ხელით, შეგანუხეთ.  
შენთვის მხოლოდ წმინდაა, შენ  
მარტო ხარ უფალი, შენ მარტო  
ყველაზე მაღალი ხარ, ესო ქრისტე,  
სულიწმიდით, ღვთის დიდებაში მამის.  
ამინ.

### ეგროვება

მოდით ვილოცოთ.

ამინ.

### სიტყვის ღვთისმსახურება

#### პირველი კითხვა

უფლის სიტყვა.

მაღლობა ღმერთს.

Croatian (Hrvatski)

Odgovorni psalm

Drugo čitanje

Riječ Gospodnje.

Hvala Bogu.

Gospel

**Gospodin biti s tobom.**

I sa svojim duhom.

**Čitanje iz Svetog evanđelja  
prema N.**

Slava tebi, Gospodine

**Evanđelje Gospodnje.**

Pohvale te, Gospodine Isuse  
Kriste.

Profesija vjere

Vjerujem u jednog Boga,  
Svemogući otac, Proizvođač  
neba i zemlje, od svih vidljivih i  
nevidljivih. Vjerujem u jednog  
Gospodina Isusa Krista, Jedini  
rođeni Sin Božji, Rođen od oca  
prije svih godina. Bog od Boga,  
Svjetlost od svjetlosti, Istinski  
Bog od istinskog Boga, Porođeni,  
nisu napravljeni, konzumirani s  
ocem; Kroz njega su sve stvari  
napravljene. Za nas muškarce i  
za naše spasenje sišao je s  
neba, a Duhom Svetim je  
utjelovio Djevice Marije, i postao  
čovjek. Zbog nas, bio je razapet  
pod Pontius Pilatom, pretrpio je  
smrt i pokopan, i opet se digao  
trećeg dana U skladu s Pismima.  
Uzašao je u nebo i sjedi u  
desnoj ruci Oca. Ponovo će doći  
u slavi prosuditi žive i mrtve A  
njegovo kraljevstvo neće imati

Georgian (ქართული)

საპასუხო ფსალმუნი

მეორე კითხვა

უფლის სიტყვა.

მადლობა ღმერთს.

სახარება

**უფალი იყოს შენთან.**

და შენი სულით.

**საკითხავი წმინდა სახარებიდან ნ.**

დიდება შენდა უფალო

**უფლის სახარება.**

დიდება შენდა უფალო იესო ქრისტე.

რწმენის პროფესია

მე მწამს ერთი ღმერთის, მამა  
ყოვლისშემძლე, ცისა და მიწის  
შემოქმედი, ყოველივე ხილულისა და  
უხილავისაგან. მე მწამს ერთი უფალი  
იესო ქრისტე, ღვთის მხოლოდშობილი  
ძე, მამისგან შობილი ყველა  
საუკუნემდე. ღმერთი ღვთისგან,  
სინათლე სინათლისგან, ჭეშმარიტი  
ღმერთი ჭეშმარიტი ღმერთისაგან,  
დაბადებული, არა შექმნილი,  
მამასთან თანაარსებული; მისი  
მეშვეობით შეიქმნა ყველაფერი.  
ჩვენთვის და ჩვენი გადარჩენისთვის  
ის ჩამოვიდა ზეციდან, და  
სულიწმიდით განსხეულდა  
ღვთისმშობლისა, და გახდა კაცი.  
ჩვენი გულისთვის ის ჯვარს აცვეს  
პონტიუს პილატეს ქვეშ, იგი  
გარდაიცვალა და დაკრძალეს, და  
კვლავ აღდგა მესამე დღეს წმინდა  
წერილის შესაბამისად. ის ამაღლდა  
სამოთხეში და ზის მამის მარჯვნივ. ის  
კვლავ დიდებით მოვა ცოცხალთა და

## Croatian (Hrvatski)

kraja. Vjerujem u Duha Svetoga, Gospoda, davatelja života, koji nastavlja od oca i sina, Tko je s ocem i sinom obožavan i proslavio, koji je govorio kroz proroke. Vjerujem u jednu, svetu, katoličku i apostolsku crkvu. Priznajem jedno krštenje zbog oproštenja grijeha I radujem se uskrsnuću mrtvih i život svijeta koji dolazi. Amen.

## Propovijed

### Univerzalna molitva

**Molimo se Gospodinu.**

Gospode, čuj našu molitvu.

### Liturgija euharistije

## Prekršaj

Blagoslovljen Bog zauvijek.

**Moli, braća (braća i sestre), da moja žrtva i tvoja može biti prihvatljiv Bogu, Svemogućí otac.**

Neka Gospodin prihvati žrtvu u vašim rukama Za pohvalu i slavu njegovog imena, Za naše dobro I dobro sve njegove svete crkve.

Amen.

### Euharistijska molitva

**Gospodin biti s tobom.**

## Georgian (ქართული)

მკვდართა განსასჯელად და მის სამეფოს დასასრული არ ექნება. მე მწამს სულიწმიდის, უფლის, სიცოცხლის მომცემი, რომელიც გამოდის მამისაგან და ძისაგან, რომელიც მამასთან და ძესთან ერთად თაყვანს სცემენ და განდიდდება, ვინც წინასწარმეტყველთა მეშვეობით ლაპარაკობდა. მე მწამს ერთი, წმინდა, კათოლიკური და სამოციქულო ეკლესია. ვაღიარებ ერთ ნათლობას ცოდვების მიტევებისთვის და მოუთმენლად ველი მკვდრეთით აღდგომას და მომავალი წუთისოფლის სიცოცხლე. ამინ. გულწრფელად

### უნივერსალური ლოცვა

**ჩვენ ვლოცულობთ უფალს.**

უფალო, ისმინე ჩვენი ლოცვა.

### ევქარისტიის ღვთისმსახურება

## ოპტიმალური

კურთხეული იყოს ღმერთი სამუდამოდ.

**ილოცეთ, ძმებო (ძმებო და დებო), რომ ჩემი და შენი მსხვერპლი შეიძლება იყოს ღვთისთვის მისაღები, ყოვლისშემძლე მამა.**

უფალმა მიიღოს მსხვერპლი თქვენს ხელში მისი სახელის სადიდებლად და დიდებისთვის, ჩვენი სიკეთისთვის და სიკეთე მთელი მისი წმიდა ეკლესიისა.

ამინ.

### ევქარისტული ლოცვა

**უფალი იყოს შენთან.**

## Croatian (Hrvatski)

I sa svojim duhom.

**Podigni svoja srca.**

Podižemo ih do Gospoda.

**Zahvalijmo Gospodinu našem Bogu.**

U redu je i pravedno.

Sveti, sveti, sveti Gospodine Bog domaćina. Nebo i Zemlja puni su vaše slave. Hosanna u najvišoj. Blagoslovljen je onaj koji dolazi u ime Gospodnje. Hosanna u najvišoj.

**Misterija vjere.**

Proglasimo vašu smrt, Gospodine, i ispovijedati vaše uskrsnuće Dok opet ne dođete. Ili: Kad pojedemo ovaj kruh i popijemo ovu šalicu, Proglasimo vašu smrt, Gospodine, Dok opet ne dođete. Ili: Spasite nas, Spasitelj svijeta, Jer vaš križ i uskrsnuće Oslobodili ste nas. Amen.

**Obred zajedništva**

**Po naredbi Spasitelja i formirano božanskim učenjem, usuđujemo se reći:**

Oče naš koji jesi na nebesima, Sveti se ime tvoje; Dolazi tvoje kraljevstvo, Tvoja će biti gotova na zemlji kao što je to na nebu. Dajte nam ovaj dan naš svakodnevni kruh, i oprostite nam svoje provale, Dok opraštamo onima koji propadaju protiv nas; i ne vodi nas u iskušenje, Ali izbavite nas od zla.

## Georgian (ქართული)

და შენი სულით.

**ანიეთ გულები.**

ჩვენ ავამაღლებთ მათ უფალთან.

**ვმადლობდეთ უფალს, ჩვენს ღმერთს.**

ეს არის სწორი და სამართლიანი. წმიდაო, წმიდაო, წმიდაო უფალო ღმერთო ლაშქართაო. ცა და მიწა სავესეა შენი დიდებით. ოსანა უმაღლესში. კურთხეულია უფლის სახელით მომავალი. ოსანა უმაღლესში.

**რწმენის საიდუმლო.**

ჩვენ ვაცხადებთ შენს სიკვდილს, უფალო, და აღიარე შენი აღდგომა სანამ ისევ მოხვალ. ან: როცა ამ პურს ვჭამთ და ამ თასს ვსვამთ, ჩვენ ვაცხადებთ შენს სიკვდილს, უფალო, სანამ ისევ მოხვალ. ან: გვიხსენი, სამყაროს მხსნელო, შენი ჯვრითა და აღდგომით გაგვათავისუფლე.

ამინ.

**ზიარების რიტუალი**

**მხსნელის ბრძანებით და ღვთიური სწავლებით ჩამოყალიბებული, ჩვენ გაბედავს ვთქვათ:**

მამაო ჩვენო, რომელიც ხარ ზეცაში, წმიდა იყოს სახელი შენი; მოვიდეს შენი სამეფო, აღსრულდეს შენი ნება დედამიწაზე ისევე, როგორც სამოთხეში. მოგვეცი დღეს ჩვენი ყოველდღიური პური, და მოგვიტევე ჩვენი დანაშაული, როგორც ჩვენ ვპატიობთ მათ, ვინც ჩვენს წინააღმდეგ შეურაცხყოფს; და ნუ შეგვიყვანთ განსაცდელში, არამედ გვიხსენი ბოროტებისგან.

## Croatian (Hrvatski)

Izbavite nas, Gospodine, molimo se od svakog zla, milostivo odobriti mir u našim danima, To, uz pomoć vaše milosti, Možda smo uvijek oslobođeni grijeha i sigurno od svih nevolja, Dok čekamo blagoslovljenu nadu I dolazak našeg Spasitelja, Isusa Krista.

Za kraljevstvo, Snaga i slava su vaša sad i zauvijek.

Gospodine Isus Kriste, Tko je rekao vašim apostolima: Mir ostavljam te, moj mir dajem vam, Ne gledajte naše grijehе, Ali o vjeri vaše crkve, i milostivo joj daju mir i jedinstvo U skladu s vašom voljom. Koji žive i kraljuju zauvijek.

Amen.

Mir Gospodnje uvijek je s tobom.

I sa svojim duhom.

Ponudimo jedni drugima znak mira.

Jaganjče Božji, ti oduzmeš grijehе svijeta, smiluj se nama. Jaganjče Božji, ti oduzmeš grijehе svijeta, smiluj se nama. Jaganjče Božji, ti oduzmeš grijehе svijeta, Daj nam mir.

Evo Jaganjca Boga, Evo onoga koji oduzima grijehе svijeta. Blagoslovljeni su oni koji su pozvani na večeru janjetine.

## Georgian (ქართული)

გვიხსენი, უფალო, ვლოცულობთ, ყოველი ბოროტებისგან, კეთილგანწყობით მიეცი მშვიდობა ჩვენს დღეებში, რომ შენი მოწყალების დახმარებით, შეიძლება ყოველთვის თავისუფალი ვიყოთ ცოდვისგან და დაცული ყოველგვარი გასაჭირისაგან, როგორც ჩვენ ველოდებით კურთხეულ იმედს და ჩვენი მაცხოვრის, იესო ქრისტეს მოსვლა.

სამეფოსთვის, ძალა და დიდება შენია ახლა და სამუდამოდ.

უფალო იესო ქრისტე, რომელმაც უთხრა შენს მოციქულებს: მშვიდობას გტოვებ, ჩემს მშვიდობას გაძლევ შენ, ნუ უყურებ ჩვენს ცოდვებს, არამედ თქვენი ეკლესიის რწმენით, და მადლით მიეცი მას მშვიდობა და ერთიანობა თქვენი ნების შესაბამისად. ვინც ცხოვრობს და მეფობს უკუნითი უკუნისამდე.

ამინ.

უფლის მშვიდობა ყოველთვის თქვენთან იყოს.

და შენი სულით.

შევთავაზოთ ერთმანეთს მშვიდობის ნიშანი.

ღვთის კრავი, შენ აშორებ სამყაროს ცოდვებს, შეგვიწყალე. ღვთის კრავი, შენ აშორებ სამყაროს ცოდვებს, შეგვიწყალე. ღვთის კრავი, შენ აშორებ სამყაროს ცოდვებს, მოგვცეს მშვიდობა.

აჰა ღვთის კრავი, აჰა ის, ვინც ართმევს ქვეყნიერების ცოდვებს. ნეტარ არიან კრავის ვახშამზე მონოღებულნი.

## Croatian (Hrvatski)

Gospode, nisam dostojan da biste trebali ući pod moj krov, Ali recite samo riječ i moja duša će biti izliječena.

Kristovo tijelo (krv).

Amen.

Pomolimo se.

Amen.

## Završni obredi

### Blagoslov

Gospodin biti s tobom.

I sa svojim duhom.

Neka vas svemogući Bog blagoslovi, Otac, i Sin i Duh Sveti.

Amen.

### Otkaz

Idite, masa je završena. Ili: Idite i najavite Gospodinovo evanđelje. Ili: idi u miru, slaviš Gospoda po svom životu. Ili: idi u miru.

Hvala Bogu.

## Georgian (ქართული)

უფალო, მე არ ვარ ღირსი რომ ჩემს ჭერქვეშ უნდა შეხვიდე, მაგრამ მხოლოდ სიტყვა თქვი და ჩემი სული განიკურნება.

ქრისტეს სხეული (სისხლი).

ამინ.

ვილოცოთ.

ამინ.

## დასკვნითი რიტუალები

### კურთხევა

უფალი იყოს შენთან.

და შენი სულით.

ყოვლისშემძლე ღმერთმა დაგლოცოთ, მამა და ძე და სულიწმიდა.

ამინ.

### სამსახურიდან გათავისუფლება

წადით, მესა დასრულდა. ან: წადი და გამოაცხადე უფლის სახარება. ან: წადი მშვიდობით, განადიდე უფალი შენი ცხოვრებით. ან: წადი მშვიდობით.

მადლობა ღმერთს.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC